

Set telaietti valigie laterali - 96781871AA

Side pannier subframe set - 96781871AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgessero dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.



Important

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.



Notes

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes



Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.



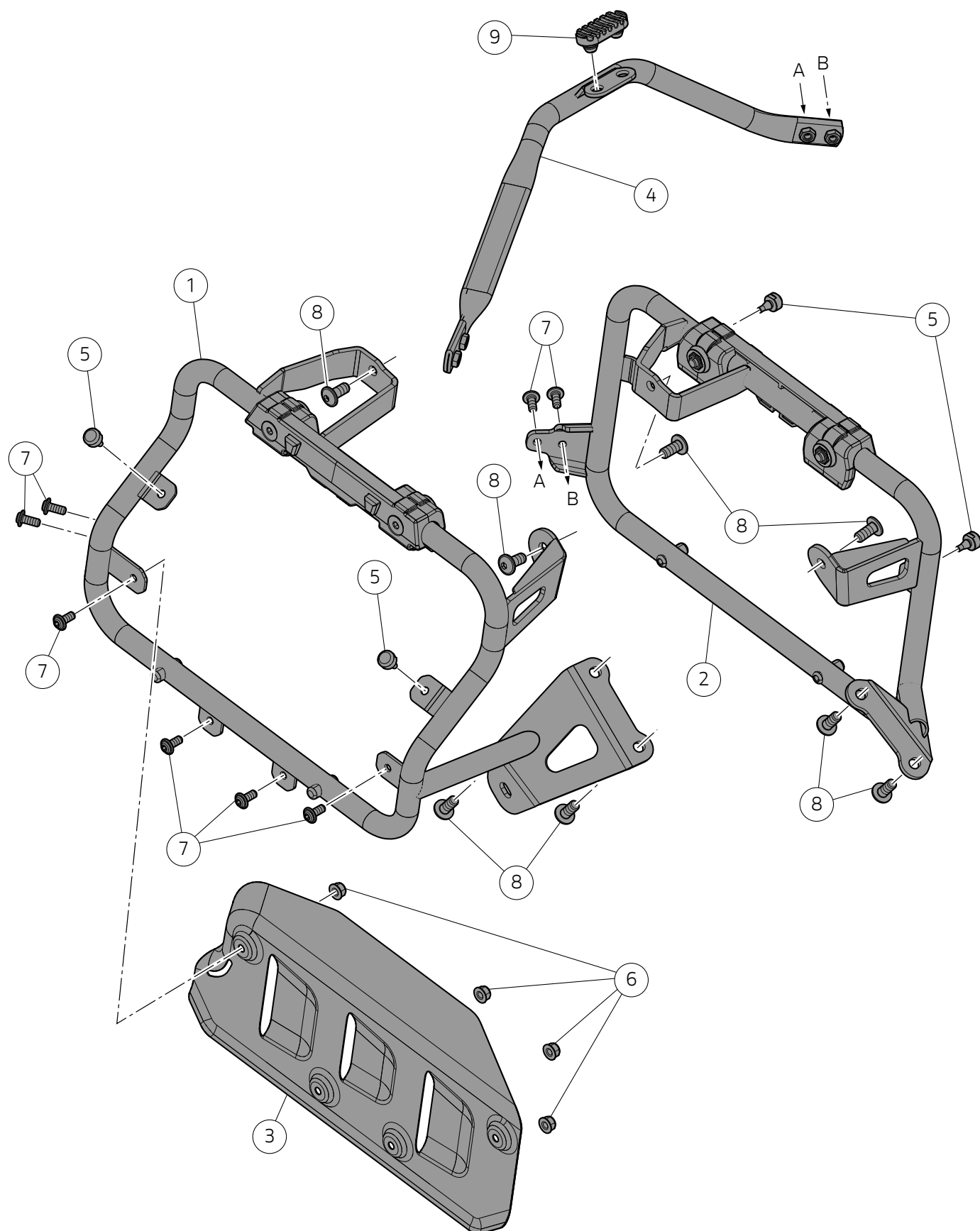
Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



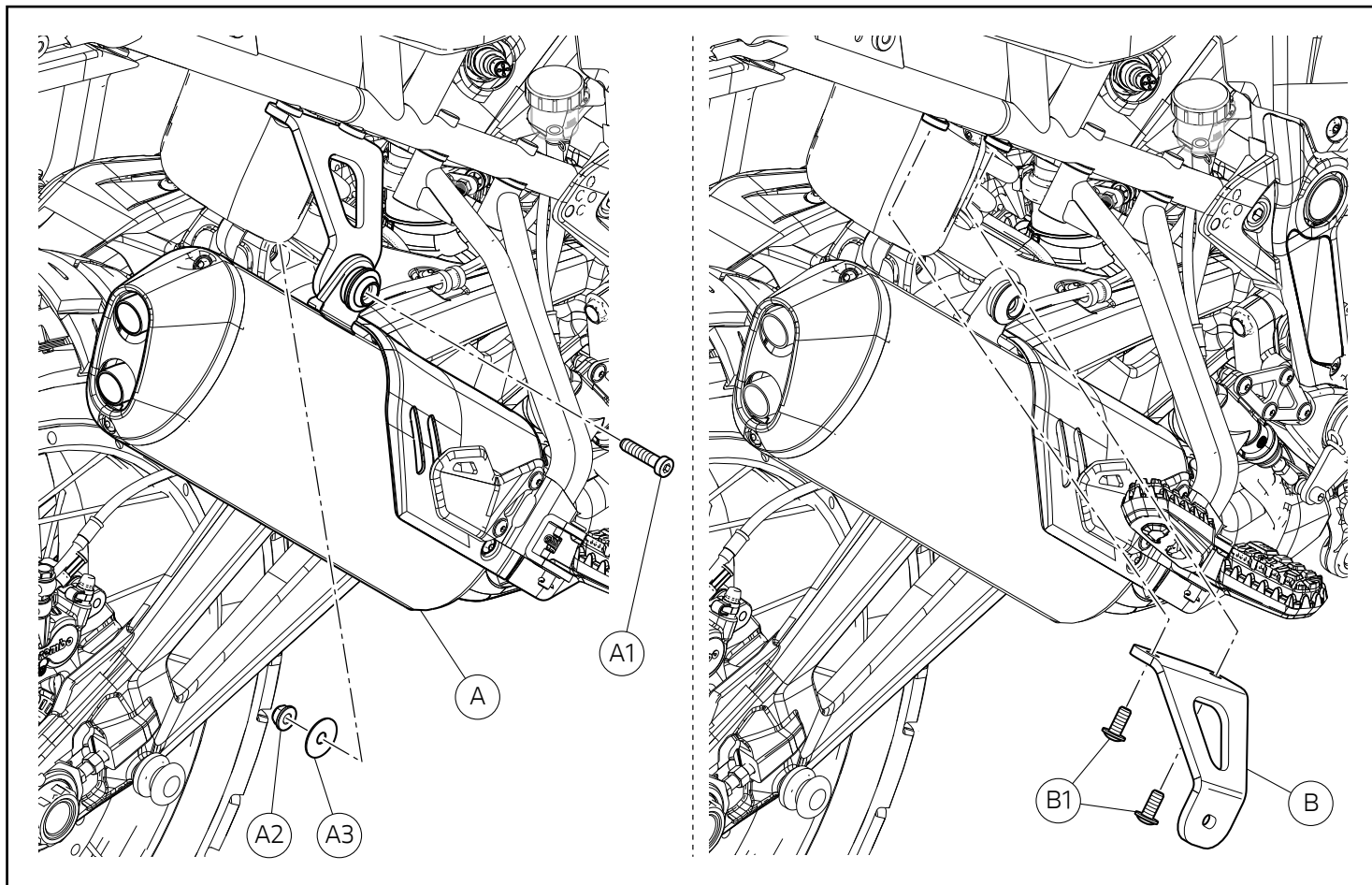
**Importante**

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

**Important**

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Pos.	Denominazione	Name
1	Telaietto valigia destro	RH side pannier subframe
2	Telaietto valigia sinistro	LH side pannier subframe
3	Paracalore	Heat guard
4	Traverso posteriore	Rear cross member
5	Tampone	Buffer
6	Dado	Nut
7	Vite TBEI M6x14	TBEI screw M6x14
8	Vite TBEIF M8x18	TBEIF screw M8x18
9	Tampone appoggio sella	Seat support pad



Smontaggio componenti originali

Smontaggio staffa fissaggio silenziatore

Svitare la vite (A1), di fissaggio silenziatore (A), mantenendo dal lato opposto il dado (A2). Rimuovere e conservare la vite (A1), il dado (A2) e la rondella (A3).

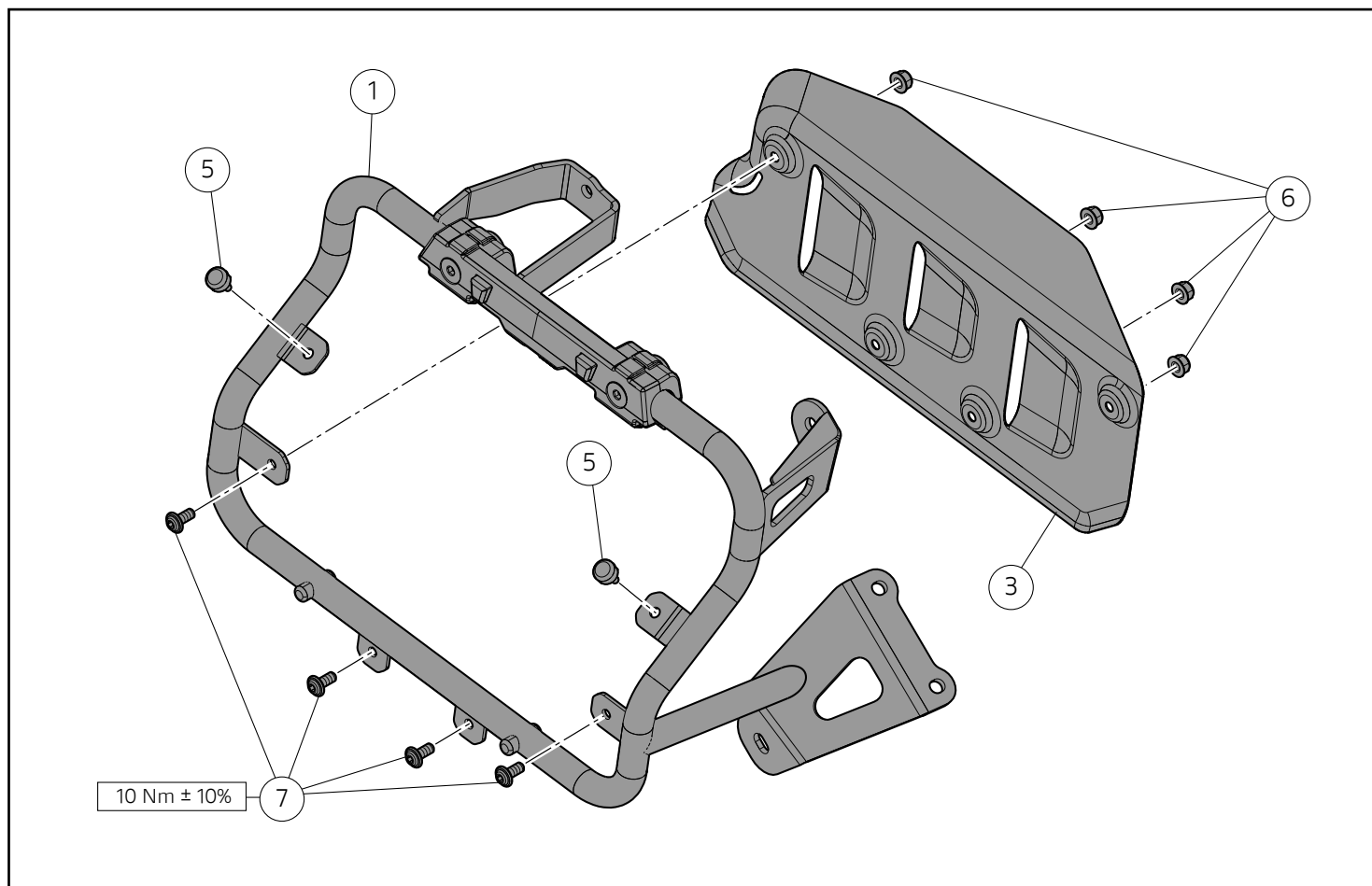
Svitare e rimuovere le n.2 viti (B1). Rimuovere la staffa (B) di fissaggio silenziatore (A).

Removing the original components

Removing the silencer retaining bracket

Loosen the silencer (A) retaining screw (A1) while holding nut (A2) on the opposite side. Remove and keep screw (A1), nut (A2) and washer (A3).

Loosen and remove no.2 screws (B1). Remove silencer (A) retaining bracket (B).



Montaggio componenti set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio telaietti

Applicare sui telaietto destro (1) i n.2 tamponi in gomma (5), orientandoli come mostrato in figura.

Posizionare il paracalore (3), dal lato interno del telaietto (1), orientandolo come mostrato in figura. Inserire dal lato esterno le n.4 viti (7) ed impuntare sul lato opposto i n.4 dadi (6). Serrare le n.4 viti (7) alla coppia indicata, mantenendo dal lato opposto i n. 4 dadi (6).

Impuntare le n.4 viti (1) assieme ai n.4 dadi (5) come rappresentato in figura. Serrare le n.4 viti (1) alla coppia indicata.

Assembling the set components

● Important

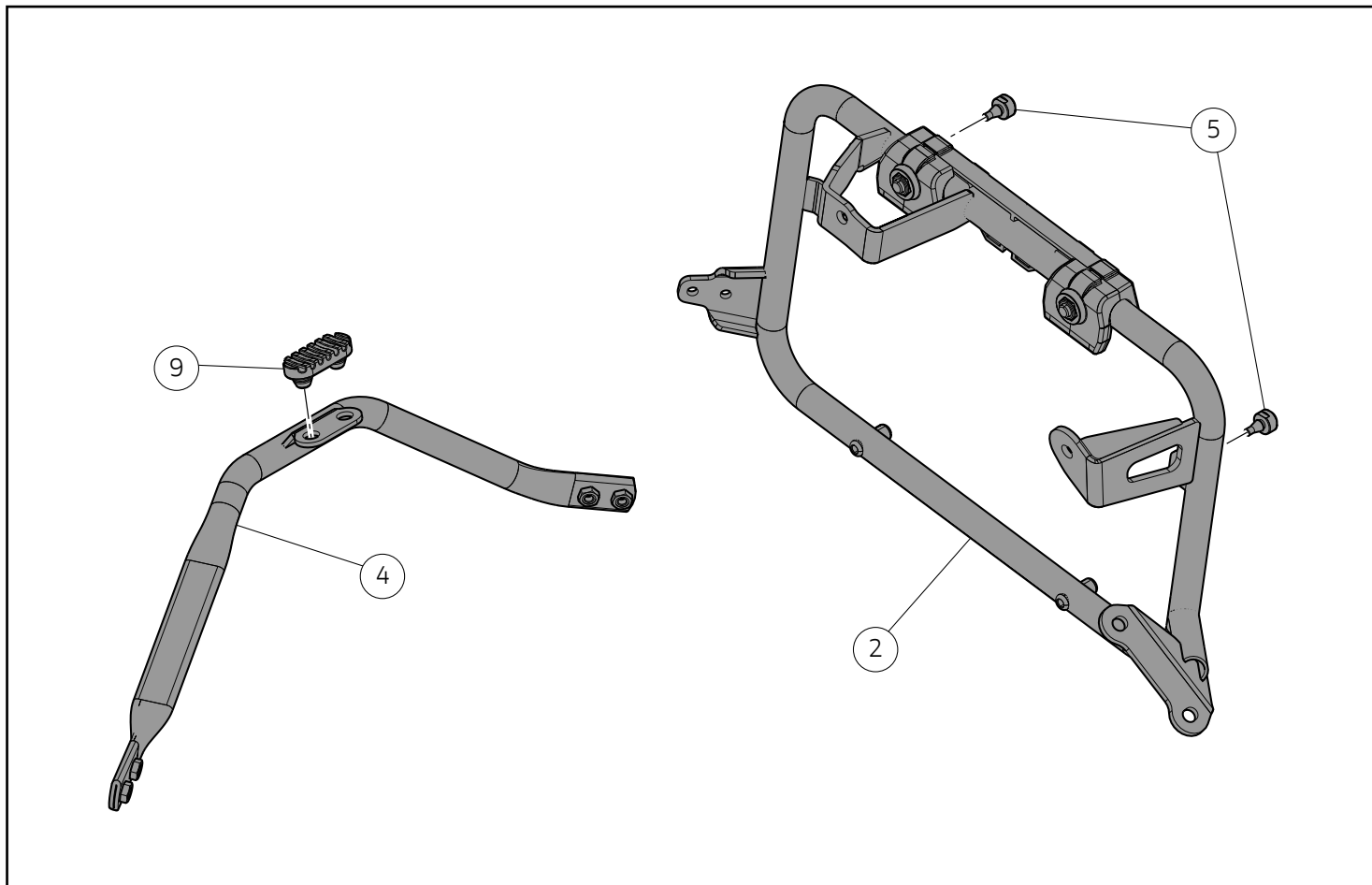
Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Pre-fitting the subframes

Place two rubber pads (5) on the RH subframe (1), orientating them as shown in the figure.

Position the heat guard (3) on the inside of the subframe (1), orientating it as shown in the figure. Insert the 4 screws (7) on the outer side and fasten the 4 nuts (6) on the opposite side. Tighten no. 4 screws (7) to the specified torque while holding no. 4 nuts (6) from the opposite side.

Start no.4 screws (1) together with no.4 nuts (5), as shown in the figure. Tighten no.4 screws (1) to the specified torque.

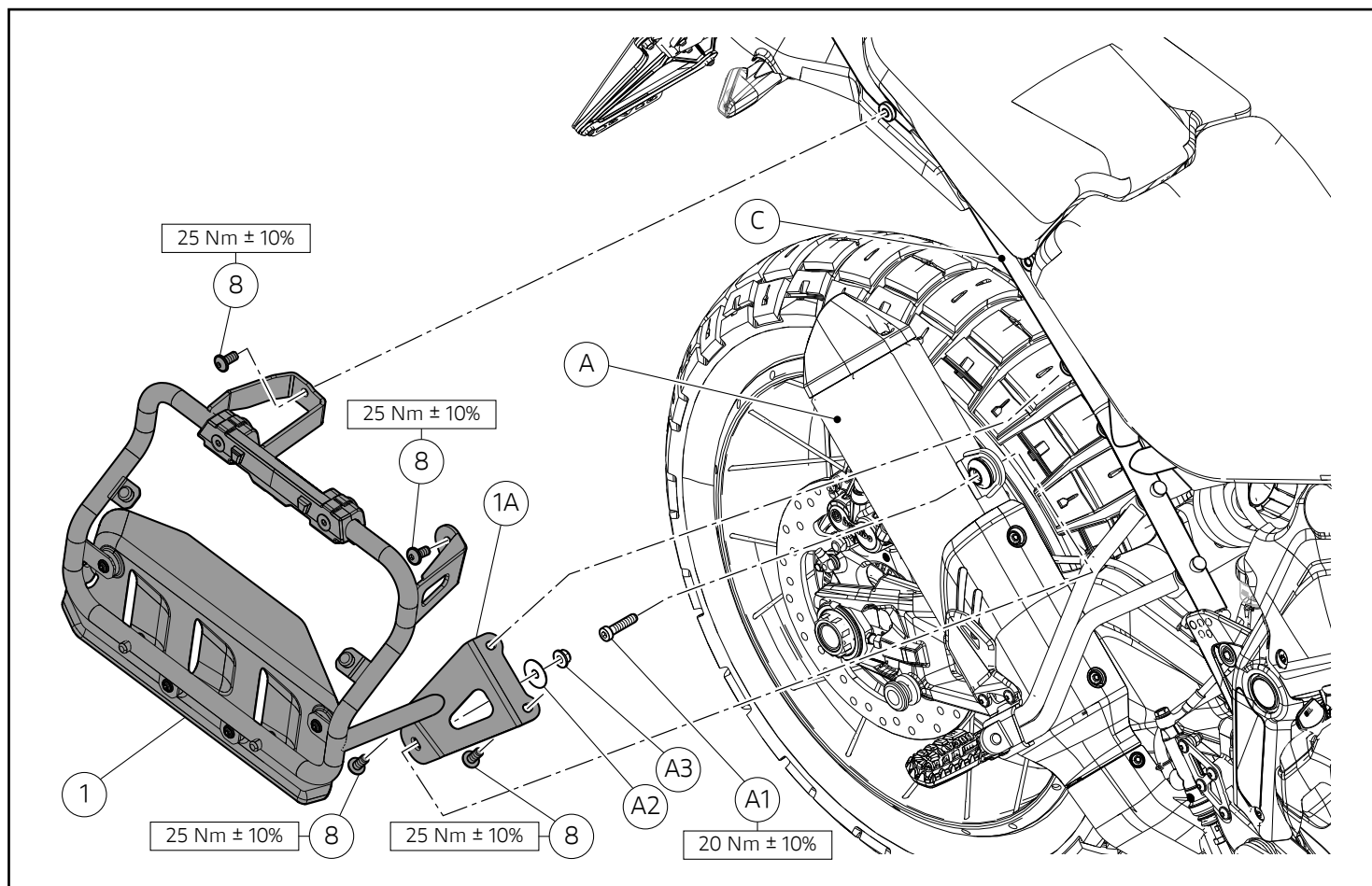


Applicare sui telaio sinistro (2) i n.2 tamponi in gomma (5), orientandoli come mostrato in figura.

Place two rubber pads (5) on the LH subframe (2), orientating them as shown in the figure.

Applicare il tampone in gomma (9) sul traverso posteriore (4), orientandolo come mostrato in figura.

Fit the rubber block (9) on the rear cross-piece (4), positioning it as shown in the figure.



Montaggio telaietti valigie



Note

Durante il montaggio del telaietto destro (1), prestare la massima attenzione per non arrecare danni al silenziatore (A).

Posizionare il telaietto destro (1) avendo cura di far passare la staffa (1A) dietro il silenziatore (A). Applicare un sottile strato di LOCTITE 243 sul filetto delle n.4 viti (8). Impuntare le n.4 viti (8), per fissare il telaietto (1) al telaio (C). Inserire la vite originale (A1) nel fissaggio silenziatore (A), attraversando la staffa (1A). Dalla parte opposta, inserire la rondella originale (A2) sul filetto della vite (A1) ed impuntare il dado originale (A3).

Serrare le n.4 viti (8) alla coppia indicata. Serrare la vite (A1) alla coppia indicata, mantenendo dalla parte opposta il dado (A3).

Assembling the pannier subframes

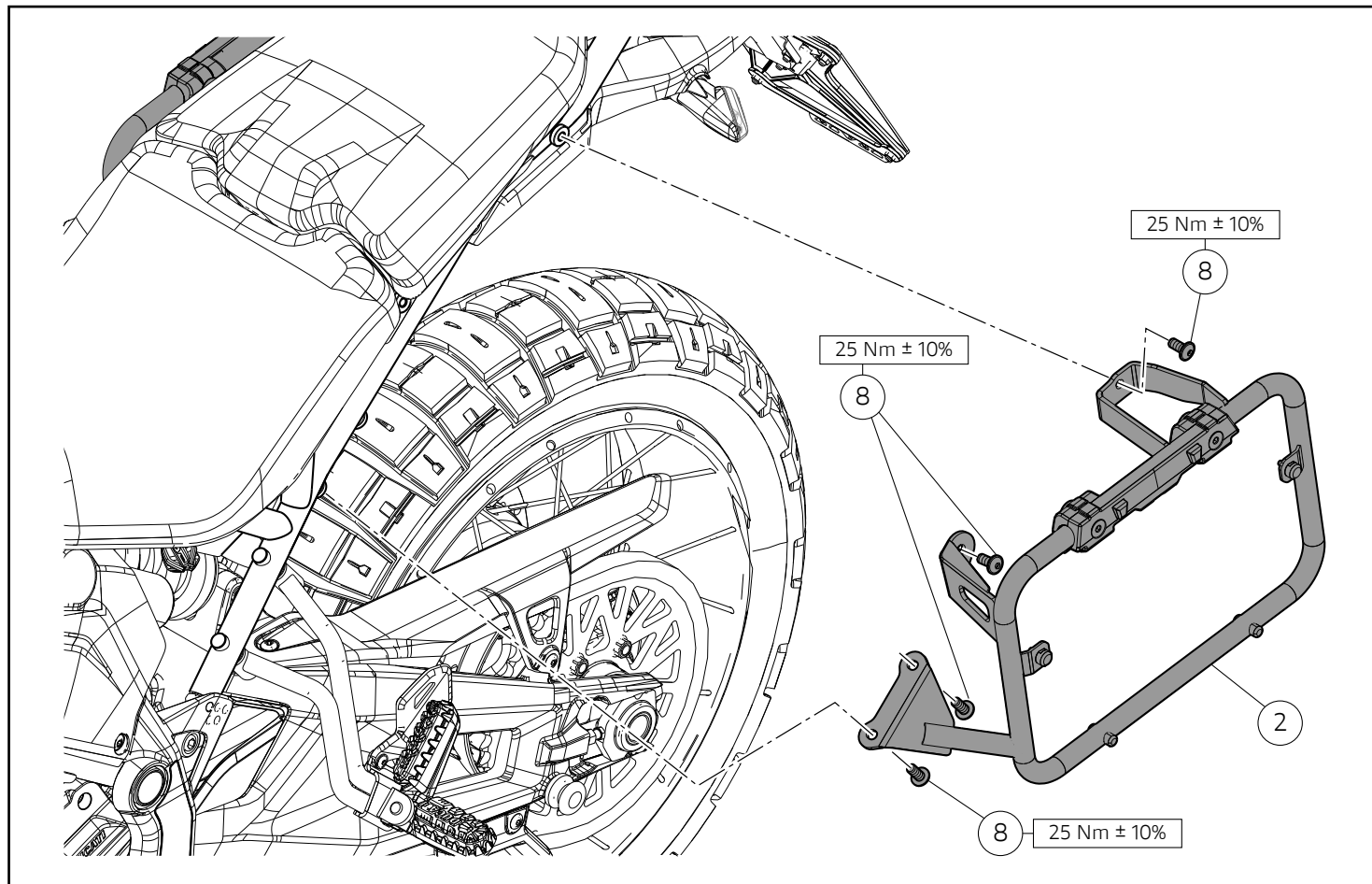


Notes

When fitting the RH subframe (1), take great care not to damage the silencer (A).

Position the RH subframe (1) taking care to pass the bracket (1A) behind the silencer (A). Apply a thin layer of LOCTITE 243 on the thread of no.4 screws (8). Start no.4 screws (8) to secure the subframe (1) to the frame (C). Insert the original screw (A1) into the silencer retainer (A), passing through the bracket (1A). On the opposite side, insert the original washer (A2) on the thread of the screw (A1) and start the original nut (A3).

Tighten no.4 screws (8) to the specified torque. Tighten screw (A1) to the specified torque, while locking nut (A3) on the opposite side.

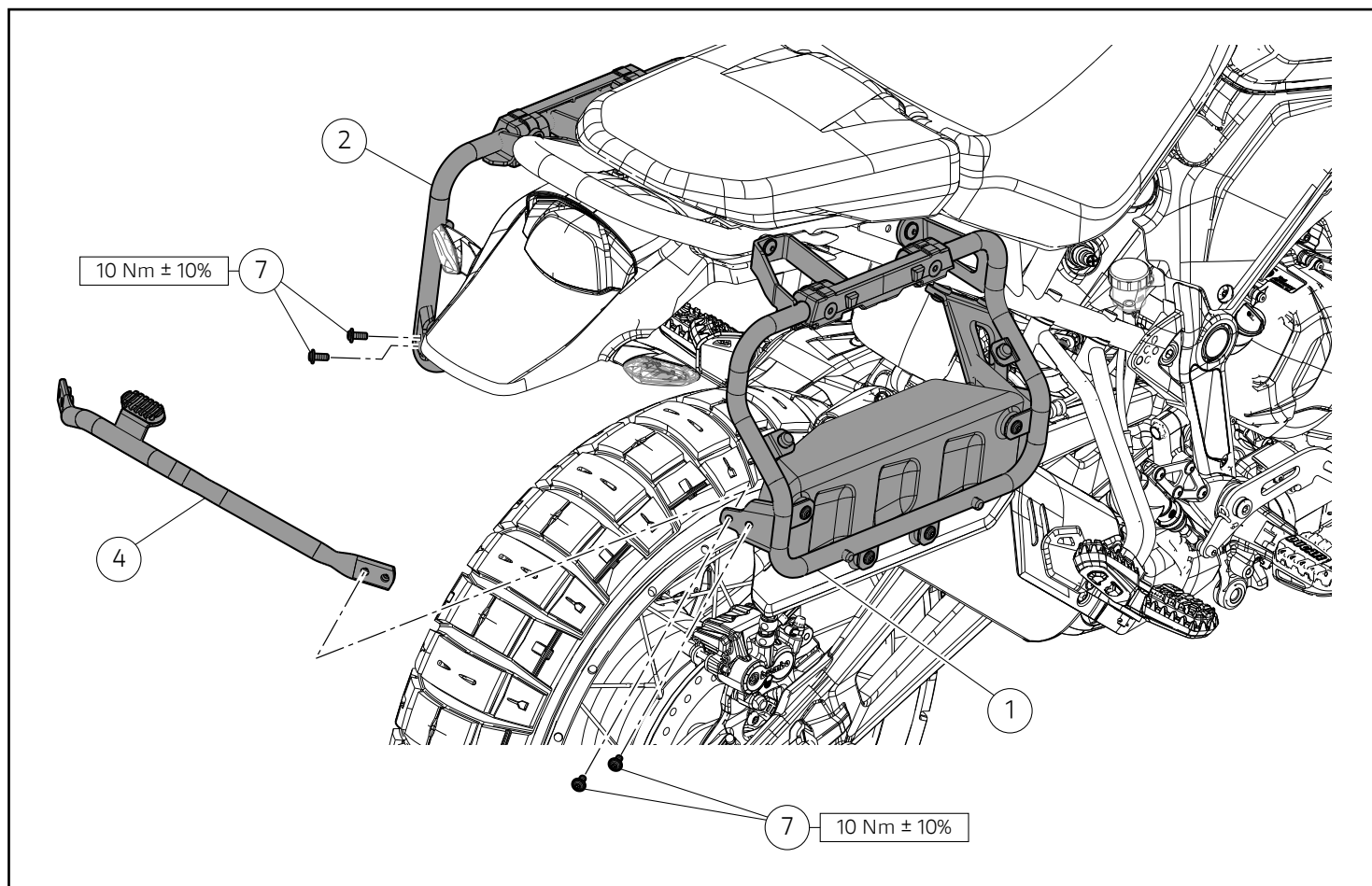


Applicare un sottile strato di LOCTITE 243 sul filetto delle n.4 viti (8). Posizionare il telaioetto sinistro (2) ed impuntare le n.4 viti (8).

Serrare le n.4 viti (8) alla coppia indicata.

Apply a thin layer of LOCTITE 243 on the thread of no.4 screws (8). Position the LH subframe (2) and start the 4 screws (8).

Tighten the no.4 screws (8) to the specified torque.



Montaggio traverso posteriore



Note

Per comprendere al meglio le procedure di montaggio, non viene rappresentato il gruppo portatarga.



Note

Per eseguire le procedure di montaggio, non è necessario rimuovere il portatarga.

Posizionare il traverso posteriore (4), dal lato interno, tra i due telaietti valigie (1) e (2), orientandolo come mostrato in figura. Dal lato esterno, impuntare n.4 viti (7). Serrare le n.4 viti (7) alla coppia indicata.

Rear cross member assembly



Notes

To better understand the assembly procedures, the number plate holder assembly is not shown.



Notes

To carry out the assembly procedures, the number plate holder does not have to be removed.

Position the rear cross-piece (4), from the inner side, between the two pannier subframes (1) and (2), aligning it as shown in the figure. On the outer side, start no.4 screws (7). Tighten no.4 screws (7) to the specified torque.

Note / Notes

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

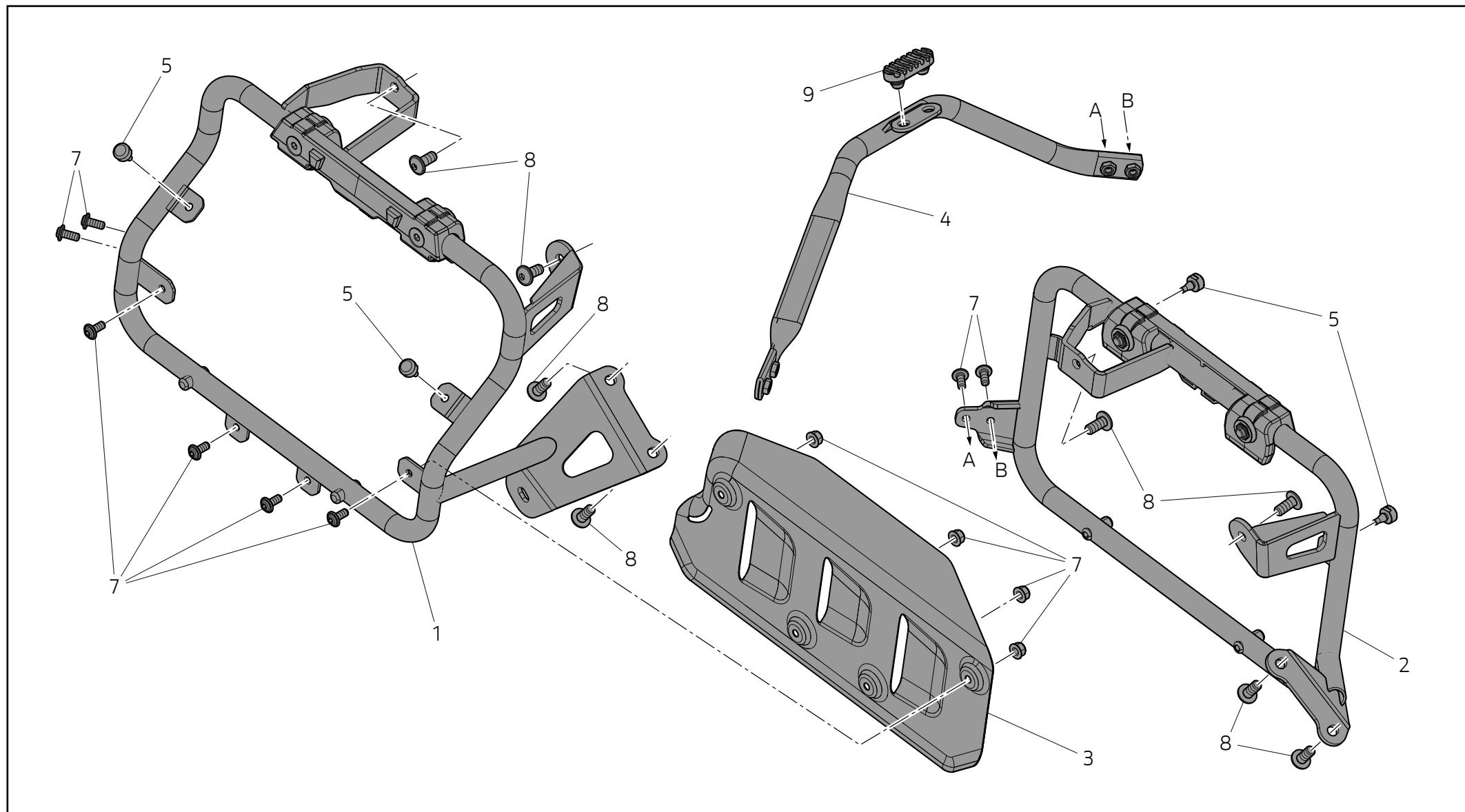
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Set telaietti valigie laterali / Side pannier subframe set / Set de sous-cadres valises latérales / Set Seitenkofferrahmen / Conjunto de subchassis para malas laterais / 側边行李框架套装 / Set subchasis maletas laterales / サイドパニアケースフレームセット - 96781871AA



Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
1	96712121A	Telaietto valigia destro	RH side pannier subframe	Sous-cadre valise droit	Rechter Seitenkofferrahmen	Subchassis da mala direita	右侧行李框架	Subchasis maleta derecho	右パニアケースフレーム	1
2	96712131A	Telaietto valigia sinistro	LH side pannier subframe	Sous-cadre valise gauche	Linker Seitenkofferrahmen	Subchassis da mala esquerda	左侧行李框架	Subchasis maleta izquierdo	左パニアケースフレーム	1
3	96712141A	Paracalore	Heat guard	Pare-chaleur	Hitzeschutz	Proteção anticalor	隔热板	Protector calor	ヒートガード	1
4	96712151A	Traverso posteriore	Rear cross member	Traverse arrière	Hintere Querstrebe	Travessa traseira	后横梁	Travesaño trasero	リアクロスバー	1
5	97612801A	Tampone	Buffer	Tampon	Puffer	Tampão	缓冲器	Tapón	パッド	4
6	74941118B	Dado	Nut	Écrou	Mutter	Porca	螺母	Tuerca	ナット	4
7	77214031A	Vite TBEI M6x14	TBEI screw M6x14	Vis TBHC M6x14	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M6x14	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M6x14	TBEI 螺钉 M6x14	Tornillo TBEI M6x14	スクリュー TBEI M6x14	8
8	77240593C	Vite TBEIF M8x18	TBEIF screw M8x18	Vis TBHCF M8x18	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M8x18	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M8x18	TBEIF 螺钉 M8x18	Tornillo TBEIF M8x18	スクリュー TBEIF M8x18	8
9	86610191A	Tampone appoggio sella	Seat support pad	Tampon appui selle	Auflagepuffer für die Sitzbank	Tampão de apoio do patim	鞍座支撑垫	Punzón apoyo asiento	シートサポートパッド	1